

**PEMBENTUKAN ATEJI SEBAGAI NAMA *HISSATSUWAZA* PADA
MANGA NANATSU NO TAIZAI KARYA NAKABA SUZUKI**

SKRIPSI

**Diajukan Untuk Melengkapi Persyaratan
Mencapai Gelar Sarjana Strata 1
Program Studi Sastra Jepang**



Disusun Oleh:

RAMA FIRMAN ASAHMI

1621700018

FAKULTAS ILMU BUDAYA

UNIVERSITAS 17 AGUSTUS 1945 SURABAYA

2023

**PEMBENTUKAN ATEJI SEBAGAI NAMA HISSATSUWAZA
PADA MANGA NANATSU NO TAIZAI
KARYA NAKABA SUZUKI**

SKRIPSI

**Diajukan Untuk Melengkapi Persyaratan
Mencapai Gelar Sarjana Strata 1
Program Studi Sastra Jepang**



Oleh :

RAMA FIRMAN ASAHMI

1621700018

**FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS 17 AGUSTUS 1945 SURABAYA
2023**

LEMBAR PERSETUJUAN SKRIPSI

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi atas nama RAMA FIRMAN ASAHMI dengan judul "PEMBENTUKAN ATEJI SEBAGAI NAMA HISSATSUWAZA PADA MANGA NANATSU NO TAIZAI KARYA NAKABA SUZUKI" telah diperiksa dan disetujui untuk diuji oleh Tim Penguji

Surabaya, 23 Desember 2022

Pembimbing


Umul Khasanah, S.Pd., M.Lit.

LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi atas nama RAMA FIRMAN ASAHI dengan judul "PEMBENTUKAN ATEJI SEBAGAI NAMA HISSATSUWAZA PADA MANGA NANATSU NO TAIZAI KARYA NAKABA SUZUKI" telah dipertahankan di depan Tim Penguji dan dinyatakan lulus pada ujian skripsi sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana Program Studi Sastra Jepang

Surabaya, 04 Januari 2023

Tim Penguji


Dra. Eva Amalijah, M.Pd.


Drs. Cuk Yuana, M.Hum.


Umul Khasanah, S.Pd., M.Lit.

Ketua

Sekretaris

Anggota

Mengetahui,
Dekan Fakultas Ilmu Budaya
Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya


Mateus Rudi Supriadji, S.S., M.Pd.

SURAT PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Rama Firman Asahmi

NBI : 1621700018

Program Studi : Sastra Jepang

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi saya dengan judul

PEMBENTUKAN *ATEJI* SEBAGAI NAMA *HISSATSUWAZA* PADA *MANGA NANATSU NO TAIZAI* KARYA NAKABA SUZUKI

Belum pernah diajukan untuk memperoleh gelar sarjana atau gelar akademis lainnya di suatu perguruan tinggi dan sepanjang pengetahuan saya juga tidak mengandung karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan orang lain, kecuali yang diakui dan disebutkan dalam daftar pustaka.

Bilamana di kemudian hari ditemukan ketidaksesuaian dengan pernyataan ini, maka saya bersedia dituntut dan diproses sesuai dengan ketentuan yang berlaku.

Demikian pernyataan ini dibuat dengan sesungguhnya dan sebenar-benarnya

Surabaya, 04 Januari 2023



Rama Firman Asahmi



UNIVERSITAS
17 AGUSTUS 1945
SURABAYA

BADAN PERPUSTAKAAN
Jl. SEMOLOWARU 45 SURABAYA
TELP. 031 593 1800 (Ext. 311)
e-mail : perpus@untag-sby.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai Civitas Akademik Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya, saya
yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : RAMA FIRMAN ASAHMI
NBI/ NPM : 1621700018
Fakultas : ILMU BUDAYA
Program Studi : SAS. TRA JEPANG
Jenis Karya : Skripsi/ Tesis/ Disertasi/ Laporan Penelitian/Praktek*

Demi perkembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk
memberikan kepada Badan Perpustakaan Universitas 17 Agustus 1945
Surabaya **Hak Bebas Royalti Noneklusif (Nonexclusive Royalty-Free
Right)**, atas karya saya yang berjudul:

PEMBENTUKAN ATEJI SEBAGAI NAMA
HISSATSUWAZA PADA MANGA NANATSU NO
TAIZAI KARYA NAKABA SUZUKI

Dengan **Hak Bebas Royalti Noneklusif (Nonexclusive Royalty - Free
Right)**, Badan Perpustakaan Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya berhak
menyimpan, mengalihkan media atau memformatkan, mengolah dalam
bentuk pangkalan data (database), merawat, mempublikasikan karya ilmiah
saya selama tetap tercantum

Dibuat di : SURABAYA
Pada tanggal : 30 JANUARI 2023

Yang Menyatakan,



(..RAMA FIRMAN..A..)

Coret yang tidak perlu

HALAMAN MOTTO

あきらめたら、
そこで試合終了です

安西光義「SLAM DUNK」

KATA PENGANTAR

Dengan berkat rahmat Allah Subhanahu wa Ta'ala, skripsi yang berjudul "PEMBENTUKAN ATEJI SEBAGAI NAMA *HISSATSUWAZA* PADA MANGA *NANATSU NO TAIZAI* KARYA NAKABA SUZUKI" ini dapat terselesaikan. Skripsi ini penulis susun sebagai persyaratan untuk menyelesaikan pendidikan tinggi Strata Satu (S1) pada jurusan Sastra Jepang, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya. Dalam penyusunan skripsi ini, penulis banyak sekali mendapat bimbingan, pengarahan, bantuan, nasehat dan dorongan dari berbagai pihak. Untuk itu dalam kesempatan ini, penulis menyampaikan rasa terima kasih yang tiada terhingga kepada:

1. Ibunda Winarti yang rela bekerja di luar negeri agar saya bisa kuliah dan memberikan semangat kepada saya untuk lulus.
2. Ayahanda Giri Waluyo yang sang sudah mendukung dari desa dan selalu mengajarkan saya untuk bekerja keras.
3. Bapak Mateus Rudi Supsiadji S.S.,M.Pd., selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya.
4. Ibu Dra. Endang Poerbowati M.Pd., selaku kaprodi sastra Jepang Fakultas Ilmu Budaya Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya yang selalu membantu saya pada saat KRS.
5. Ibu Umul Khasanah S.Pd.,M.Lit., selaku dosen pembimbing skripsi yang banyak memberikan saran dan masukkan yang sangat membantu saya.
6. Seluruh Bapak/Ibu dosen Universitas 17 Agustus Surabaya yang pernah mengajar saya dan telah memberikan ilmu yang bermanfaat selama masa perkuliahan.
7. Seluruh karyawan Fakultas Ilmu Budaya yang memberikan arahan kepada penulis dari awal mengajukan Proposal sampai selesai.
8. Teman begadang sekaligus mengerjakan skripsi saya M. Ulul Azmi, Asmaul Rochmaning Tyas, Arinal Haq, Ahmad Reza
9. Teman seangkatan saya Pratama Tryas dan Ula Hana yang juga mengambil skripsi di semester ini.
10. Teman "NGANU MAS" Alif, Ghozali, Burhan, Hafidz, Bagas, Rafli, Vicky, Adam yang sudah menyediakan tempat untuk saya berkeluh kesah.
11. Pemilik "WARKOP GAZA AYAH" beserta jajarannya yang selalu memberikan Bon ketika tanggal tua.

12. Teman spesial saya yang tidak dapat disebutkan namanya yang sudah menemani saya ketika saya mengerjakan skripsi seorang diri.
13. Pihak yang tidak bisa disebutkan satu persatu yang telah membantu saya dalam pengerjaan skripsi ini.

Akhir kata, semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi saya selaku peneliti, teman-teman, adik tingkat yang merupakan mahasiswa Sastra Jepang, yang mana skripsi ini bisa menjadi referensi untuk menambah pengetahuan atau sebagai acuan dalam meneliti penelitian yang sejenis.

23 Desember 2022

DAFTAR ISI

LEMBAR PERSETUJUAN SKRIPSI	i
LEMBAR PENGESAHAN.....	ii
SURAT PERNYATAAN.....	iii
HALAMAN MOTTO	iv
KATA PENGANTAR.....	v
DAFTAR ISI.....	vii
ABSTRAK	ix
要旨	x
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	6
1.3 Tujuan Penelitian.....	6
1.4 Batasan masalah	6
1.5 Manfaat Penelitian.....	6
1.6 Sistematika Penulisan	7
BAB II KAJIAN PUSTAKA	9
2.1 Penelitian terdahulu yang relevan.....	9
2.2 Landasan teori	11
2.2.1 Semantik.....	11
2.2.2 <i>Gairago</i>	13
2.2.3 Kanji.....	17
2.2.4 Kunyomi dan Onyomi	17
2.2.5 Furigana.....	18
2.2.6 <i>Ateji</i>	21
2.2.7 Anime.....	25
BAB III METODE PENELITIAN	27
3.1 Pendekatan Penelitian.....	27

3.2 Desain Penelitian.....	27
3.3 Data dan Sumber Data.....	27
3.4 Teknik Penelitian.....	27
3.4.1 Teknik Pengumpulan Data	28
3.4.2 Teknik Analisis Data	28
BAB IV PEMBAHASAN.....	31
4.1 Pembahasan <i>Ateji</i>	31
4.1.1 <i>Gairago no yomi o shimesu</i>	31
4.1.2 <i>Sakuhin koyuu no hyougen</i>	41
BAB V PENUTUP.....	46
5.1 Simpulan	46
5.2 Temuan	47
5.3 Saran	48
DAFTAR PUSTAKA	
TABEL LAMPIRAN	

ABSTRAK

Penelitian ini membahas Pembentukan *Ateji* Sebagai Nama *Hissatsuwaza* Pada Manga *Nanatsu No Taizai* Karya Nakaba Suzuki. Data sejumlah 23 data dan dianalisis dengan cara mendiskripsikan proses pembentukan *ateji* kemudian mengklasifikasikan jenis *ateji* berdasarkan teori yang mendukung pada penelitian ini. Dalam penelitian ini terdapat 15 data *ateji* yang menunjukkan cara baca dari bahasa asing (*Gairago no yomi shimesu*), 5 data *ateji* yang menunjukkan ungkapan hasil ciptaan (*Sakuhin koyuu no hyougen*) dan data *ateji* yang tidak termasuk dari klasifikasi yang ada sebanyak 3 data. Selain itu, *ateji* dalam penulisan *Hissatsuwaza*, diklasifikasikan berdasarkan makna unsur pembentuknya dan diperoleh hasil, yaitu (1) terbentuk karena Kanji dan pelafalannya memiliki makna yang berkaitan sebanyak 15 data, (2) terbentuk karena Kanji dan pelafalannya tidak memiliki makna yang berkaitan sebanyak 5 data, dan (3) jenis *ateji* tidak termasuk dari klasifikasi yang ada sebanyak 3 data.

Kata Kunci: *Ateji, Nanatsu No Taizai, Gairago no yomi shimesu, Sakuhin koyuu no hyougen.*

要旨

本研究は、鈴木央の漫画「七つの大罪」における必殺技としての当て字の成立を考察したものである。23 件のデータを分析し、あてじの形成過程を記述し、この研究を裏付ける理論に基づいてあてじの種類を分類しました。本研究では、外来語読み示す当て字データが 15 件、作品固有の表現当て字データが 5 件、既存の分類に含まれない当て字データが 3 件であった。また、必殺技の当て字をその形成要素の意味から分類し、(1)漢字と発音が関連した意味を持つために形成されたものが 15 データ、(2)漢字と発音が関連した意味を持たずに形成されたものが 5 データ、(3)既存の分類には含まれない当て字の種類が 3 データという結果が得られています。

キーワード: 当て字、七つの大罪、外来語読み示す、作品固有の表現